

ДОГОВОР ЗА ДОСТАВКА НА АВТОМОБИЛИ

№ ФР/18-1675/10/11/2017.....

Днес, 10/11/2017.., в гр. Брюксел, Кралство Белгия между:

ПОСТОЯННО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

с адрес: гр. Брюксел, Кралство Белгия, пл. „Мария Луиза” № 49,

представявано от г-н Димитър Цанчев, Посланик, Постоянен представител на Република България към Европейския съюз, в качеството на ръководител на Постоянното представителство и г-н Евгений Тодоров, в качеството на Завеждащ финансово-административна служба,

наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и BMW Brussels, фирма BMW Belgium.....

адрес: LOUVERSTRAAT 16, 2880 BORNEM, БЕЛГИЯ.....

седалище и адрес на управление:

регистрационен номер: BE 0413-533-863.....

ДДС номер:

представявано от: Марк Монжузан, ръководител "Дипломатически продажби".....

наричан/а/о за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“);

на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“) и Решение № 68 от 10.10.2017 год. на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за определяне на ИЗПЪЛНИТЕЛ на обществена поръчка с предмет: „*Доставка на автомобили за Постоянното представителство на Република България в Европейския съюз*”,

се сключи този договор за възлагане на обществена поръчка с предмет: „*Доставка чрез покупка на 7 (седем) броя нови моторни превозни средства, категория М1, Седан (АА) с бензинов двигател с работен обем минимум 1790 куб. см., максимална полезна мощност минимум 106 kw и доставка чрез покупка на 2 (два) нови моторни превозни средства, категория М1, Седан (АА) с бензинов двигател с работен обем минимум 2500 куб.см., максимална полезна мощност минимум 147 kw и други технически изисквания, подробно посочени в техническата спецификация*“.

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Член 1. Предмет

(1.1) Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извърши **доставка и гаранционно (сервизно) обслужване на 7 (седем) броя автомобили, марка BMW 520i и на 2(два) броя автомобили марка BMW 740i**, съгласно Техническата спецификация на Възложителя (Приложение № 1) и детайлно описани в Техническото и Ценово предложение на Изпълнителя (Приложения № 2 и 3), неразделна част от Договора и в съответствие с изискванията на настоящия Договор.

(1.2) Видът, техническите данни и характеристики на автомобилите, които следва да достави Изпълнителят са подробно посочени в Техническата спецификация на Възложителя (Приложение № 1) и в Техническото предложение на Изпълнителя (Приложение № 2), представляващи неразделна част от настоящия Договор.

(1.3) Изпълнителят се задължава да осигурява гаранционно (сервизно) обслужване на доставените автомобили по ал. (1.1) в рамките на гаранционния срок по ал. (4.3). Материалите, консумативите, дейностите и условията на сервизното обслужване са описани в Техническото предложение на Изпълнителя и следва да отговарят на Техническите спецификации на Възложителя.

II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Член 2. Цена

(2.1) За изпълнението на предмета на Договора, Възложителят се задължава да заплати на Изпълнителя обща цена в размер на 329 544,95 (триста двадесет и девет хиляди петстотин четиридесет и четири и 0,95) евро без ДДС, съгласно Ценовото му предложение (Приложение № 3), неразделна част от настоящия Договор.

(2.2) Цената по ал. 2.1 е образувана както следва:

1. Цената за доставка на автомобилите BMW 520i, предмет на Договора е в размер на: 210 627,55 (двеста и десет хиляди шестстотин двадесет и седем и 0,55) евро без ДДС;
2. Цената за гаранционна поддръжка на автомобилите BMW 520i, предмет на Договора е в размер на: 2 834,72 (две хиляди осемстотин тридесет и четири и 0,72) евро без ДДС;
3. Цената за доставка на един брой автомобил BMW 520i, предмет на Договора е в размер на: 30 089,65 (тридесет хиляди и осемдесет и девет и 0,65) евро без ДДС;
4. Цената за гаранционна поддръжка на един брой автомобил BMW 520i, предмет на Договора е в размер на: 404,96 (четиристотин и четири и 0,96) евро без ДДС.
5. Цената за доставка на автомобилите BMW 740i, предмет на Договора е в размер на: 115 095,90 (сто и петнадесет хиляди и деветдесет и пет и 0,90) евро без ДДС;
6. Цената за гаранционна поддръжка на автомобилите BMW 740i, предмет на Договора е в размер на: 980,78 (деветстотин и осемдесет и 0,78) евро без ДДС;
7. Цената за доставка на един брой автомобил BMW 740i, предмет на Договора е в размер на: 57 547,95 (петдесет и седем хиляди петстотин четиридесет и седем и 0,95) евро без ДДС;
8. Цената за гаранционна поддръжка на един брой автомобил BMW 740i, предмет на Договора е в размер на: 493,39 (четиристотин деветдесет и три и 0,39) евро без ДДС.

(2.3) Посочените цени са крайни и включват всички разходи и възнаграждения на Изпълнителя за изпълнение на предмета на настоящия Договор, като но не само: разходите за придобиване, съответно прехвърляне на правото на собственост върху автомобилите на Възложителя, за доставка на автомобилите, за транспортиране на автомобилите до мястото за доставка, за заплащане на продуктова такса (екотакса), всички разходи за извършване на гаранционна поддръжка в срока на гаранцията (за труд, резервни части и консумативи), както и разходите за отстраняване от Изпълнителя на всички технически неизправности и повреди, възникнали не по вина на Възложителя и покрити от гаранционните условия и гаранционната отговорност на Изпълнителя.

(2.4) Посочените в настоящия Договор цени са крайни и остават непроменени за срока на действието му, освен в случаите по ал. (18.1).

(2.5) Стоките, предмет на настоящия Договор, се доставят под дипломатически контрол, а в случай на внос се освобождават от вносни митни сборове, съгласно приложимите разпоредби в съответствие с Виенската конвенция за дипломатическите отношения, съставена във Виена на 18 април 1961 г., Директива 2006/112/ЕО на Съвета на Европейския съюз от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност и Регламент за изпълнение (ЕС) № 282/2011 на Съвета на Европейския съюз от 15 март 2011 година за установяване на мерки за прилагане на Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност.

Член 3. Начин на плащане

(3.1) Плащанията се извършват в евро, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от Изпълнителя: BMW, BRUSSELS, BE Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени на банковата му сметка в срок до 10 (десет) дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията, по посочената в настоящия член банкова сметка са надлежно извършени.

(3.2) Възложителят заплаща авансово 100% (сто процента) от цената по ал. (2.1) в размер на 329 544,95 (триста двадесет и девет хиляди петстотин четиридесет и четири и 0,95) евро без ДДС, в срок от 10 (десет) дни от подписване на настоящия Договор и предоставяне от Изпълнителя на Възложителя на фактура, както и **гаранция, обезпечаваша авансовото плащане** в размера на авансовото плащане или сумата от 329 544,95 (триста двадесет и девет хиляди петстотин четиридесет и четири и 0,95) евро без ДДС, в една от формите посочени в член 10 от Договора. Гаранцията обезпечаваша авансовото плащане се освобождава в срок до 10 (десет) дни след връщане или усвояване на аванса. Авансът се счита за усвоен след подписване на Приемо-предавателния протокол по ал. (5.3), респективно по ал. (5.5) от настоящия Договор.

(3.3) За дата на плащането, се счита датата на заверяване на банковата сметка на Изпълнителя със съответната дължима сума.

III. СРОКОВЕ. МЯСТО И УСЛОВИЯ НА ДОСТАВКА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА

Член 4. Срокове и място на доставка

(4.1) Настоящият Договор влиза в сила от датата на подписването му. Срокът на настоящия Договор изтича след изтичането на гаранционния срок на автомобилите, предмет на Договора, посочен в ал. (4.3) и удовлетворяването на всички претенции на Възложителя, свързани с гаранционната отговорност на Изпълнителя.

(4.2) Срокът за доставката на автомобилите е до 23/01/2018 (90 календарни дни, считано от подписване на настоящия Договор).

(4.3) Гаранционният срок на всеки от автомобилите е 5 (пет) години без ограничения в пробег, а гаранцията срещу корозия – 10 (десет) години, считано от датата на приемане на автомобила от Възложителя с подписване на приемо-предавателен протокол.

(4.4) Мястото на доставка на автомобилите е в гр. Брюксел, Кралство Белгия, пл. „Мария Луиза” № 49.

Член 5. Условия на доставка

(5.1) Изпълнителят се задължава да достави и предаде на Възложителя всеки един от автомобилите, предмет на доставка, окомплектован както следва:

1. оборудвани с обезопасителен триъгълник, аптечка, пожарогасител и светоотразителна жилетка;
2. окомплектовани, съгласно изискванията на производителя, с комплект ключове, резервна гума, комплект инструменти за смяна на гуми и др.;
3. с извършен предпродажбен сервиз;
4. зареден с всички необходими за експлоатацията му течности и материали;
5. с необходимите за регистрацията им документи, включително документи за платени данъци, мита, такси, фактури и приемо-предавателни протоколи;
6. сертификати за съответствие, гаранционна и сервизна книжка, паспорти или други документи от производителя, съдържащ технически данни и характеристики;
7. с инструкция за експлоатация на български или френски език, както и документация, съдържаща препоръки за правилна експлоатация;
8. други документи и аксесоари, изискващи се съгласно условията на поръчката и офертата на Изпълнителя.

(5.2) При доставката на всеки автомобил, Изпълнителят предоставя на Възложителя надлежно оформена фактура – оригинал, подписана от Изпълнителя за всеки автомобил поотделно, който следва да бъде доставен, съдържаща основание – номер на договора, номер на шаси, модел, марка и кубатура на автомобила.

(5.3) Доставката и предаването/получаването на всеки конкретен автомобил се удостоверява с подписване в два екземпляра на двустранен приемо-предавателен протокол („Приемо-предавателен протокол“) от Страните или техни упълномощени представители, след проверка за: отсъствие на явни Несъответствия, окомплектовката на доставката и представяне на документите в съответствие с ал. (5.1) и (5.2) и съответствие на автомобила с техническите характеристики, представени в Техническото предложение на Изпълнителя и Техническата спецификация на Възложителя. Приемо-предавателният протокол съдържа основанието за съставянето му (номер на договора), номер на шаси на автомобила, предмет на доставка. Проектът на Приемо-предавателен протокол се изготвя от Изпълнителя.

(5.4) Изпълнителят уведомява Възложителя писмено в срок от 5 (пет) дни предварително за конкретните дати и час, на които ще се изпълняват доставките. При предаването на автомобилите, Изпълнителят осигурява на Възложителя необходимото според обстоятелствата време да ги прегледа за Несъответствия, като същото не може да надвишава 5 (пет) дни. Изпълнителят провежда приемателни тестове на всеки от доставените автомобили съвместно с представител/и на Възложителя, както и проверка на съответствието му с Техническата спецификация на Възложителя (Приложение № 1) и с Техническото предложение на Изпълнителя (Приложение № 2).

(5.5) При констатиране на явни Несъответствия, по смисъла на ал. (5.6) на доставените автомобили, Възложителят има право да откаже да подпише приемо-предавателен протокол. В тези случаи, Страните подписват **констативен протокол**, в който се описват констатираните Несъответствия, съобразно ал. (5.6). След отстраняване на Несъответствията, Страните подписват двустранен Приемо-предавателен протокол за приемане на доставката.

(5.6) При „**Несъответствия**“ (явни или скрити дефекти, липси, недостатъци, несъответствия на автомобилите с Техническата спецификация на Възложителя и/или Техническото предложение на Изпълнителя и/или и с изискванията за окомплектовка на автомобилите и документите в съответствие с ал. (5.1) и (5.2)) се прилага някоя от следните варианти:

1. Изпълнителят заменя автомобила или частта с Несъответствия с такива, притежаващи характеристиките в Техническата спецификация или по-високи, само в случай че последното не води до промяна на предмета на поръчката и цената по Договора, посочена в Ценовата оферта на Изпълнителя и Несъответствието е открито преди регистрацията на автомобила за движение по пътищата, в случаите при които се налага замяна на автомобил; или
2. Изпълнителят отстранява Несъответствието в срок и по ред посочени в констативния протокол и/или съобразно гаранционните условия; или
3. Цената по Договора се намалява съответно с цената на автомобила или частта с Несъответствия, ако това не води до промяна в предмета на поръчката или със сумата на разходите за отстраняване на Несъответствието.

(5.7) В случай, че Несъответствието на доставените автомобили е толкова съществено, че прилагането на някой от вариантите по ал. (5.6) ще доведе до промяна на предмета на поръчката, или в случай че Изпълнителят забави доставката на автомобилите или отстраняването на Несъответствията с повече от 30 (тридесет) дни, от предвидения срок за доставка в ал. (4.2), съответно от срока, посочен в констативния протокол, Възложителят има право да прекрати Договора, както и право да получи неустойка в размер на сумата по гаранцията за изпълнение на Договора, както и да получи обратно всички платени авансово от Възложителя суми, с изключение на авансово платените суми за продуктите, които са доставени от Изпълнителя и приети от Възложителя, включително да усвои сумите по предоставените гаранции. Страните се споразумяват изрично, че прилагането на варианта по ал. (5.6), точка 1, а именно – замяна на несъответстващ автомобил с нов по отношение на автомобили с Несъответствия, може да бъде извършено само до подписване на Приемо-предавателния протокол по ал. (5.3) или (5.5) и преди регистрация на автомобилите за движение по пътищата.

(5.8) Подписването на приемо-предавателния протокол по ал. (5.3) или ал. (5.5) без забележки има силата на приемане на доставката от страна на Възложителя, освен в случаите на "скрити Несъответствия", които не могат да бъдат установени при обикновения преглед на автомобилите или на Несъответствия, проявили се в рамките на гаранционния срок. Приемането на доставката на автомобилите с Приемо-предавателния протокол няма отношение към установените впоследствие в гаранционния срок Несъответствия, които Изпълнителят е длъжен да отстрани за своя сметка, в съответствие с гаранционните условия.

(5.9) Когато Изпълнителят е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от Възложителя в присъствието на Изпълнителя и подизпълнителя. *(клаузата се включва, ако е приложима)*

Член 6. Преминаване на собствеността и риска

(6.1) Собствеността и рискът от случайно повреждане или погиване на автомобилите, предмет на доставка, преминава от Изпълнителя върху Възложителя от датата на приемането им, вписана в Приемо-предавателния протокол по ал. (5.3), респективно по ал. (5.5).

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Член 7.

(7.1) Изпълнителят се задължава да достави автомобилите, предмет на настоящия Договор, отговарящи на техническите параметри, представени в Техническото предложение на Изпълнителя и на Техническата спецификация на Възложителя, окомплектовани съгласно изискванията на настоящия Договор и придружени със съответните документи, както и да прехвърли собствеността върху тях на Възложителя.

(7.2) Изпълнителят е длъжен да изпълни задълженията си по Договора и да упражнява всичките си права, с оглед защита интересите на Възложителя.

(7.3) Изпълнителят се задължава да подготви и предостави на Възложителя необходимите документи за регистрация на автомобилите за движение по пътищата.

(7.4) Изпълнителят се задължава да извършва текуща поддръжка и сервизно обслужване на автомобилите в рамките на гаранционния срок, при условията и сроковете на този Договор, съответно при условията на гаранцията.

(7.5) Изпълнителят се задължава да отстранява за своя сметка и в договорените срокове всички Несъответствия на доставените автомобили, проявени и/или открити в рамките на гаранционния срок, констатирани и предявени по реда на настоящия Договор и съгласно гаранционните условия. Изпълнителят се задължава при отстраняване на Несъответствия, както и при извършване на гаранционното обслужване да влага само оригинални резервни части, материали и консумативи.

(7.6) При точно и навременно изпълнение на задълженията си по настоящия Договор, Изпълнителят има право да получи цената по Договора, съгласно определения начин на плащане.

(7.7) Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 3 (три) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (три) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и ал. 11 от ЗОП. *(клаузата се включва, ако е приложима)*

(7.8) Изпълнителят има право да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по Договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на Договора.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Член 8.

(8.1) Възложителят се задължава да заплати общата цена по ал. (2.1) от този Договор, съгласно условията и по начина, посочен в него.

(8.2) Възложителят се задължава да приеме доставката на автомобилите, предмет на договора по реда на ал. (5.3) ако отговорят на договорените изисквания, в срок до 5 (пет) дни след писменото му уведомяване.

(8.3) Възложителят има право да иска от Изпълнителя да изпълни доставката на автомобилите на посочения в ал. (4.4) от Договора адрес, в срок и без отклонения от договорените изисквания.

(8.4) Възложителят има право да получава информация по всяко време относно подготовката, хода и организацията по изпълнението на доставката и дейностите, предмет на Договора.

(8.5) Възложителят има право на рекламация за доставените по Договора автомобили, при условията посочени в настоящия Договор.

(8.6) Възложителят има право да изисква от Изпълнителя замяната на несъответстващ с Техническите спецификации и/или дефектен автомобил само при условията на настоящия Договор и преди регистрацията му за движение по пътищата, както и отстраняване на Несъответствия по реда и в сроковете, определени в настоящия Договор и в условията по гаранцията.

(8.7) Възложителят има право да откаже приемането на доставката, когато Изпълнителят не спазва изискванията на Договора и Техническата спецификация, докато Изпълнителят не изпълни изцяло своите задължения съгласно условията на Договора, или да откаже да изплати частично или изцяло договорената цена.

(8.8) Възложителят има право да изисква от Изпълнителя да сключи и да му представи договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители. *(клаузата се включва, ако е приложима)*

(8.9) Възложителят е длъжен да следи и осигурява извършването на поддръжка и сервиз на автомобилите в рамките на гаранционния срок, при условията и сроковете на този Договор, съответно при условията на гаранцията.

(8.10) Възложителят е длъжен да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

VI. ГАРАНЦИОННА ОТГОВОРНОСТ и ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

Член 9.

(9.1) Гаранционна отговорност

(9.1.1) Изпълнителят гарантира пълната функционална годност на доставените автомобили съгласно договореното предназначение, както и съгласно Техническото предложение, Техническата спецификация и стандарти.

(9.1.2) В рамките на гаранционния срок Изпълнителят отстранява със свои сили и средства всички повреди, и/или Несъответствия на автомобилите, съответно подменя дефектирани части и/или компоненти с нови, съгласно гаранционните условия и Техническото предложение на Изпълнителя.

(9.1.3) Рекламационното съобщение на Възложителя може да бъде изпратено по факс, телефон, електронна поща или обикновена поща. Изпълнителят е длъжен да осигури преглед на автомобила от свои квалифицирани представители в срок от 3 (три) дни, от получаване на рекламационното съобщение на Възложителя. След преглед на автомобила от квалифицирани представители на Изпълнителя се съставя констативен протокол за вида на повредата и/или Несъответствието, работите и срока, необходими за отстраняването ѝ в два еднообразни екземпляра.

(9.1.4) Изпълнителят се задължава да отстрани настъпила повреда и/или Несъответствието в срок от 5 (пет) дни или по-кратък, считано от датата на констатирането им. При невъзможност за отстраняване на настъпила повреда и/или Несъответствие в срок 10 (десет) дни, Изпълнителят осигурява на Възложителя оборотен автомобил от същия или подобен клас, до пълното отстраняване на повреда и/или Несъответствие, като гаранционният срок на автомобилите, в процес на поправяне, се удължава със срока, през който е траело отстраняването на повредата. Отстраняването на настъпила повреда и/или Несъответствието се осъществява в сервиз на Изпълнителя, или в негови оторизирани сервизи, посочени в Приложение № 4 към настоящия Договор.

(9.2) Гаранционно (сервизно) обслужване

(9.2.1) Изпълнителят се задължава да осигури на Възложителя гаранционно (сервизно) обслужване на автомобилите в гаранционния срок посочен в ал. (4.3), който започва да тече от датата на приемане на автомобилите и подписване на приемо-предавателен протокол за съответния автомобил. Изпълнителят се задължава да извършва с предимство сервизно обслужване на автомобилите на Възложителя по време на целия гаранционен период, в срок до 3 (три) работни дни от постъпване на заявка за обслужване от страна на Възложителя. Гаранционното обслужване се осъществява в сервиз на Изпълнителя, или в негови оторизирани сервизи, посочени в Приложение № 4 към настоящия Договор.

(9.3) По време на гаранционния срок Изпълнителят няма право да отказва приемането на автомобил в оторизираните си сервизи за сервизно обслужване и/или гаранционен ремонт.

(9.4) Изпълнителят обезпечава гаранционната отговорност и извършването на гаранционно (сервизно) обслужване на автомобилите на място в следните градове: гр. Брюксел, Кралство Белгия, гр. Люксембург, Великото херцогство Люксембург, гр. Страсбург, Френската република.

(9.5) За неуредените в настоящия Договор въпроси във връзка с гаранционната отговорност и извършването на гаранционно (сервизно) обслужване на доставените автомобили се прилагат условията на Изпълнителя за извършване на тези дейности, съгласно *АККЕ, приложен към договора* (Общи условия или друг документ, в който са регламентирани установените от Изпълнителя правила за извършване на тези дейности), представляващи Приложение № 5 към настоящия договор. При противоречие между тях и посочените по-горе клаузи от този Договор, се прилагат последните.

VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ. ГАРАНЦИЯ ЗА АВАНСОВО ПЛАЩАНЕ

Член 10. Видове гаранции, размер и форма на гаранциите

(10.1) Видове и размер на гаранциите

(10.1.1) Изпълнителят гарантира изпълнението на произтичащите от настоящия Договор свои задължения с гаранция за изпълнение в размер на 5% (пет процента) от стойността на Договора по ал. (2.1) или сумата от 16 477,25 (шестнадесет хиляди четиристотин седемдесет и седем и 0,25) евро без ДДС;

(10.1.2) Изпълнителят предоставя гаранция за обезпечаване на авансовото плащане в размер на 100 % (сто процента) от цената на Договора по ал. (2.1) или сумата от 329 544,95 (триста двадесет и девет хиляди петстотин четиридесет и четири и 0,95) евро без ДДС.

(10.1.3) Изпълнителят представя документи за внесени гаранции за изпълнение на Договора и за гарантиране на авансовото плащане към датата на сключването му.

(10.2) Форма на гаранциите

(10.2.1) Изпълнителят избира формата на гаранцията измежду една от следните: (а) парична сума, внесена по банковата сметка на Възложителя; (б) банкова гаранция; или (в) застраховка.

Член 11. Изисквания по отношение на гаранциите

(11.1) Когато гаранцията се представя във вид на **парична сума**, тя се внася по следната банкова сметка на Възложителя: BE12 3101 1676 9292. Всички банкови разходи, свързани с преводите на сумата са за сметка на Изпълнителя;

(11.2) Когато Изпълнителят представя **банкова гаранция**, се представя оригиналът ѝ, като тя е безусловна, неотменяема и непрехвърляема, като покрива 100 % (сто процента) от стойността на гаранцията за изпълнението му и/или от гаранцията за обезпечаване на авансовото плащане със срок на валидност, срокът на действие на Договора, плюс 30 (тридесет) дни за гаранцията за изпълнение и срокът за усвояване на авансовото плащане плюс 30 (тридесет) дни за гаранцията, обезпечаваша авансовото плащане.

(11.2.1) Страните се съгласяват в случай на учредяване на банкова гаранция, тя да съдържа условие, че при първо поискване банката следва да заплати сумата по гаранцията независимо от направените възражения и защита, възникващи във връзка с основните задължения.

(11.2.2) Всички банкови разходи, свързани с обслужването на превода на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя.

(11.3) **Застраховката**, която обезпечава изпълнението, чрез покритие на отговорността на Изпълнителя, е със срок на валидност, срока на действие на договора, плюс 30 (тридесет) дни, съответно застраховка, която обезпечава авансовото плащане е със срок до усвояване на авансовото плащане плюс 30 (тридесет) дни. Възложителят следва да бъде посочен като трето ползващо се лице по тази застраховка. Застраховката следва да покрива отговорността на Изпълнителя при пълно или частично неизпълнение на Договора, включително при неусвояване или невръщане на авансовото плащане и не може да бъде използвана за обезпечение на неговата отговорност по друг договор. Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на възложителя, при наличие на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.

Член 12. Задържане и освобождаване на гаранциите

(12.1). Възложителят освобождава гаранцията за изпълнение на Договора на етапи и при условия, както следва:

(12.1.1) частично освобождаване в размер на 4 % (четири процента) от стойността на Договора в размер на 13 181,80 (тринадесет хиляди сто осемдесет и едно и 0,80) евро без ДДС, в срок от 30 (тридесет) дни, след приемане на доставката на автомобилите и подписване на Приемо-предавателния протокол по ал. (5.3) съответно по ал. (5.5) без забележки, при условие че сумите по гаранцията не са задържани, или не са настъпили условия за задържането им;

(12.1.2) окончателно освобождаване на остатъчната сума по гаранцията се извършва в срок от 30 (тридесет) дни, след изтичане на гаранционния срок на автомобилите, посочен в ал. (4.3) от настоящия Договор, при условие, че Изпълнителят е изпълнил всички свои задължения по Договора и сумите по гаранцията не са задържани, или не са настъпили условия за задържането им.

(12.2) Ако Изпълнителят е представил като гаранция за изпълнение на Договора банкова гаранция или застраховка, преди частичното ѝ освобождаване следва да представи гаранция за изпълнение в остатъчния изискуем по Договора размер на гаранцията след приспадане на сумата по ал. (12.1.1).

(12.3) Ако Изпълнителят е внесъл гаранцията за изпълнение на Договора по банков път, Възложителят освобождава съответната част от нея в срока и при условията на ал. (12.1).

(12.4) Възложителят освобождава гаранцията обезпечаваща авансовото плащане в срок до 3 (три) дни след усвояване или връщане на аванса, като авансът се счита за усвоен при доставката на автомобилите и подписване на Приемо-предавателния протокол по ал. (5.3) съответно по ал. (5.5).

(12.5) Възложителят не дължи лихви, такси, комисионни или каквито и да било други плащания върху сумите по предоставените гаранции, независимо от формата, под която са предоставени.

(12.6) Гаранциите не се освобождават от Възложителя, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на Възложителя той може да пристъпи към задържане на гаранциите.

(12.7.) Възложителят има право да задържи изцяло или частично гаранцията за изпълнение и/или обезпечаваща авансовото плащане, при пълно или частично неизпълнение на задълженията по настоящия Договор от страна на Изпълнителя и/или при разваляне или прекратяване на настоящия Договор по вина на Изпълнителя, съответно при възникване на задължения за Изпълнителя за връщане на авансово платени суми. В тези случаи, Възложителят има право да задържи от гаранцията за изпълнение суми, покриващи отговорността на Изпълнителя за неизпълнението, а от гаранцията обезпечаваща авансовото плащане – сумата в размер на авансовото плащане, при условие, че същото не е задържано или върнато на Изпълнителя.

(12.8) Възложителят има право да задържа от сумите по гаранцията за изпълнение суми равни на размера на начислените неустойки и обезщетения по настоящия Договор, поради непълно или частично изпълнение на задълженията на Изпълнителя.

(12.9) В случай на задържане от Възложителя на суми от гаранциите, Изпълнителят е длъжен в срок до 3 (три) дни да допълни съответната гаранция до размера ѝ, уговорен в ал. (10.1), като внесе усвоената от Възложителя сума по сметка на Възложителя, или учреди банкова гаранция за сума в размер на усвоената или да застрахова отговорността си до размера в ал. (10.1).

VIII. НЕУСТОЙКИ

Член 13.

(13.1) При забавено изпълнение на задължения по Договора от страна на Изпълнителя в нарушение на уговорените в този Договор срокове, същият заплаща на Възложителя неустойка в размер на 0,1 % (нула цяло и една десета процента) от сумата по ал. (2.2) за всеки просрочен ден, но не повече от 5 % (пет процента) от цената на съответната дейност по ал. (2.2).

(13.2) При забава на Възложителя за изпълнение на задълженията му за плащане по Договора, същият заплаща на Изпълнителя неустойка в размер на 0,1 % (нула цяло и една десета процента) от дължимата сума за всеки просрочен ден, но не повече от 5 % (пет процента) от размера на забавеното плащане.

(13.3) При системно (три и повече пъти) неизпълнение на задълженията за сервизно обслужване и/или гаранционни ремонти в срока на гаранцията, Изпълнителят дължи на Възложителя, неустойка в размер на 0,2 % (нула цяло и две десети процента) от цената на сервизното обслужване по ал. (2.2), т. (2).

(13.4) При пълно неизпълнение на задълженията за сервизно обслужване и/или гаранционни ремонти в срока на гаранцията, Изпълнителят дължи на Възложителя връщане на сумата за сервизно обслужване по ал. (2.2), т. (2), заедно с неустойка в размер на 5 % (пет процента) от цената на сервизното обслужване по ал. (2.2), т. (2).

(13.5) Възложителят може да претендира обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, независимо от начислените неустойки и независимо от усвояването на гаранцията за изпълнение, като Възложителят има право да усвои съответните суми по настоящия член от предоставените гаранции.

(13.6.) Неустойките се заплащат незабавно, при поискване от Възложителя, по следната банкова сметка *BE 1*.....
В случай че банковата сметка на Възложителя не е заверена със сумата на неустойката в срок от 3 (три) дни от искането на Възложителя за плащане на неустойка, Възложителят има право да задържи съответната сума от гаранцията за изпълнение.

IX. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

Член 14.

(14.1) Настоящият Договор се прекратява в следните случаи:

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. с изтичане на уговорения срок;
3. когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на Договора, извън правомощията на Възложителя, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата;
4. при настъпване на невиновна невъзможност за изпълнение, непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключването на Договора („непреодолима сила“) продължила повече от 45 (четиридесет и пет) дни.

(14.2) Възложителят може да прекрати Договора едностранно, без предизвестие с уведомление, изпратено до Изпълнителя:

1. когато Изпълнителят забави изпълнението на задължение по настоящия Договор с повече от 30 (тридесет) дни;
2. при системно (*три и повече пъти*) неизпълнение на задълженията на Изпълнителя за гаранционно обслужване и/или извършване на гаранционни ремонти или при пълно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя за гаранционно обслужване и/или извършване на гаранционни ремонти;
3. когато Изпълнителят използва подизпълнител, без да е декларирал това в документите за участие, или използва подизпълнител, който е различен от този, който е посочен, освен в случаите, в които замаяната, съответно включването на подизпълнител е извършено със съгласието на Възложителя и в съответствие със ЗОП и настоящия Договор.

(14.3) Възложителят прекратява Договора в случаите по чл.118, ал.1 от ЗОП¹, без да дължи обезщетение на Изпълнителя за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен

¹ Съгласно чл. 118, ал. 1 от ЗОП възложителят прекратява договора за обществена поръчка в предвидените в закон, в договора или в споразумението случаи или когато:

ако прекратяването е на основание чл.118, ал.1, т.1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

(14.5) Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между Страните за извършените от страна на Изпълнителя и одобрени от Възложителя дейности по изпълнение на Договора.

(14.6) Възложителят може да развали Договора по реда и при условията предвидени в него или в приложимото законодателство.

Член 15.

(15.1) Настоящият Договор може да бъде изменян или допълван от Страните при условията на чл. 116 от ЗОП

(15.2) Договорените в чл. 2 от този Договор цени могат да се променят, само ако Изпълнителят предложи по-ниски цени по време на изпълнение на договора, без да променя предмета и обема на изпълнението.

Х. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Член 16.

(16.1) Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Никоя от Страните не може да се позовава на непреодолима сила, ако е била в забава и не е информирала другата Страна за възникването на непреодолима сила.

(16.2) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила.

(16.3) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

(16.4) Не може да се позовава на непреодолима сила онази Страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

ХІ. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

Член 17.

(17.1) Страните се съгласяват да третират като конфиденциална следната информация, получена при и по повод изпълнението на Договора:

-
1. е необходимо съществено изменение на поръчката, което не позволява договорът да бъде изменен на основание чл. 116 от ЗОП;
 2. се установи, че по време на провеждане на процедурата за възлагане на поръчката за изпълнителя са били налице обстоятелства по чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП, въз основа на които е следвало да бъде отстранен от процедурата;
 3. поръчката не е следвало да бъде възложена на изпълнителя поради наличие на нарушение, постановено от Съда на Европейския съюз в процедура по чл. 258 от Договора за функциониране на Европейския съюз.

.....
(17.2) Никоя Страна няма право без предварителното писмено съгласие на другата да разкрива по какъвто и да е начин и под каквато и да е форма конфиденциална информация, на когото и да е, освен пред своите служители и/или консултанти. Разкриването на конфиденциална информация пред такъв служител/консултант се осъществява само в необходимата степен и само за целите на изпълнението на Договора и след поемане на съответните задължения за конфиденциалност.

ХІІ. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 18.

(18.1) Този Договор се сключва на български и френски език. В случай на несъответствия, водещ е българският език.

(18.2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи и др. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за Изпълнителя или негови представители или служители, са за сметка на Изпълнителя.

Член 19.

За всички неуредени в настоящия Договор въпроси се прилага съответното приложимо право.

Член 20.

(23.1) Упълномощени представители на Страните, които могат да приемат и правят изявления по изпълнението на настоящия Договор са:

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

.....
Телефон:
Email:

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

.....
Телефон: 7.....
Email: A ,

(20.2) Всички съобщения и уведомления, свързани с изпълнението на този Договор, следва да съдържат наименованието и номера на Договора, да бъдат в писмена форма за действителност.

(20.3) Страните се задължават да се информират взаимно за всяка промяна на правния си статут, адресите си на управление, телефоните и лицата, които ги представляват.

(20.4) Официална кореспонденция между Страните се разменя на посочените в настоящия Договор адреси на управление, освен ако Страните не се информират писмено за други свои адреси. При неупредомяване или несвоевременно уведомяване за промяна на адрес,

кореспонденцията изпратена на адресите по настоящия член 23 се считат за валидно изпратени и получени от другата Страна.

(20.5) Всички съобщения и уведомления се изпращат по пощата с препоръчана пратка или по куриер. Писмените уведомления между Страните по настоящия Договор се считат за валидно изпратени по факс с автоматично генерирано съобщение за получаване от адресата или по електронната поща на страните, подписани с електронен подпис.

Член 21.

Изпълнителят няма право да прехвърля своите права или задължения по настоящия Договор на трети лица, освен в случаите предвидени в ЗОП.

Член 22.

(25.1) Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, ще бъдат разрешавани първо по извънсъдебен ред чрез преговори между двете Страни, като в случай на спор, всяка Страна може да изпрати на другата на посочените адреси за кореспонденция по-долу покана за преговори с посочване на дата, час и място за преговори.

(25.2) В случай на непостигане на договореност по реда на предходната алинея, всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще бъдат отнасяни за разглеждане и решаване от компетентния съд.

Член 23.

Нищожността на някоя от клаузите по Договора или на допълнително уговорени условия не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

Член 24.

При подписването на настоящия Договор се представиха следните документи:

..... Анекс, приложен към Договора

Неразделна част от настоящия Договор са следните приложения:

1. Приложение № 1 – Техническа спецификация на Възложителя;
2. Приложение № 2 – Техническо предложение на Изпълнителя;
3. Приложение № 3 – Ценово предложение на Изпълнителя;

Настоящият Договор се подписа в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

.....
.....
.....

.....
.....



Représentation Permanente de la
République de Bulgarie auprès de
L'Unions Européenne
Square Marie Louise 49

1000 Bruxelles

Bruxelles, le 26 octobre 2017.

Annexe au contrat de fourniture de véhicules, paragraphe VI, responsabilité de garantie et service de garantie, article 9, alinéa 9.5.

Sont prévus dans le cadre de la garantie et des services :

Lot 1 : 7 véhicules de la catégorie M1, BMW 520i

- La garantie telle que décrites dans nos conditions générales ci-jointes, point 6, à l'exception de la durée qui, dans le cadre de ce contrat, est de 5 ans.
- L'entretien normal du véhicule prévu pour une durée de 5 ans et un kilométrage total de 75.000 km tel que repris dans les fonctionnalités ci-jointes.

Lot 2 : 2 véhicules de la catégorie M1, BMW 740i

- La garantie telle que décrites dans nos conditions générales ci-jointes, point 6, à l'exception de la durée qui, dans le cadre de ce contrat, est de 5 ans.
- L'entretien normal du véhicule prévu pour une durée de 5 ans et un kilométrage total de 100.000 km tel que repris dans les fonctionnalités ci-jointes.

BMW Belgium Luxembourg
Naamloze Vennootschap
Société Anonyme
A BMW Group Company

Zetel van de Vennootschap
Siège Social
Lodderstraat 16
Industriepark "De Vliet"
2880 Bornem
België - Belgique

Telefoon - Téléphone
+32 (0)3 890 97 11

Fax
+32 (0)3 890 98 11

Bank - Banque
Deutsche Bank
826-0004261-10
IBAN: BE41 8260 0042 6110
BIC: DEUTBE33

RPR - RPM
Mechelen

BTW - TVA
BE 0413.533.863




~~Diplomatic Sales Supervisor~~

*ce qui survient en premier

Ensemble des fonctionnalités

BMW/MINI Repair Inclusive

Par l'achat du « BMW/MINI Repair Inclusive », le client acquiert le droit de faire valoir, sur la version départ usine du véhicule, dans la durée de service convenue* à partir de la date de première immatriculation ou jusqu'à ce que les performances du véhicule convenues soient atteintes* (l'événement atteint en premier s'applique), auprès de chaque concessionnaire BMW/MINI participant ou de chaque réparateur agréé BMW/MINI Service participant, le droit de réparation d'un vice au-delà du délai légal de prescription, pendant la durée convenue. Le renversement de la charge de la preuve et les motifs d'exclusion de garantie contenus dans les conditions de vente des voitures neuves continuent de s'appliquer au droit de réparation d'un vice sous BMW/MINI Repair Inclusive.

En cas de vente du véhicule pendant la durée de validité, le droit aux prestations passe à l'acheteur du véhicule.

Les conditions préalables sont l'utilisation conforme du véhicule, l'exécution intégrale et ponctuelle des travaux d'entretien, d'inspection et de maintenance prescrits/recommandés par le fabricant selon la périodicité de maintenance affichée dans le véhicule et les spécifications du fabricant.

Les consignes et exclusions de facturation de toutes les étendues de prestation centrales sont fixées dans la version la plus récente du Manuel de garantie internationale.

Les prestations du service de permanence BMW et les droits aux prestations et exclusions restent inchangées dans le cadre de la responsabilité pour vices cachés.

* Par le choix d'un ensemble de services, la durée de validité/le kilométrage sont définis de façon ferme.

*ce qui survient en premier

Ensemble des fonctionnalités

BMW/MINI Service Inclusive

Par l'achat du « BMW/MINI Service Inclusive » (appelé ci-après « ensemble de services »), le client acquiert le droit, associé au véhicule et dans la durée de service convenue* à partir de la date de première immatriculation ou jusqu'à ce que les performances du véhicule convenues soient atteintes* (l'événement atteint en premier s'applique), de faire exécuter auprès de chaque concessionnaire BMW/MINI participant ou de chaque réparateur agréé BMW/MINI Service participant les travaux de maintenance énumérés ci-après. En cas de vente du véhicule pendant la durée de validité, le droit aux prestations passe à l'acheteur du véhicule.

L'ensemble de services comprend les travaux de maintenance cités ci-après aux points 1-4 sur la version départ usine du véhicule (y compris huile, main d'œuvre et pièces d'origine BMW/MINI nécessaires) :

1. Vidange de l'huile moteur avec filtre à huile et appoint d'huile
2. Service/remplacement du filtre à air, du filtre à carburant, du microfiltre et des bougies d'allumage
3. Service liquide de frein
4. Service examen du véhicule conformément aux consignes BMW/MINI

La condition préalable est que le véhicule a été utilisé de façon conforme et que la périodicité de maintenance affichée dans le véhicule a été observée, resp. que les opérations de maintenance sont arrivées à échéance et ont été exécutées d'après les spécifications du fabricant.

Les prestations du service de permanence BMW et les droits aux prestations et exclusions restent inchangées dans le cadre de la responsabilité pour vices cachés.

* Par le choix d'un ensemble de services, la durée de validité/le kilométrage sont définis de façon ferme.

** non valable pour les modèles BMW i3, filtre à carburant également non valable pour BMW i8.

Conditions générales de vente

- 0. Champ d'application**
Les présentes conditions générales de vente sont applicables à la vente de nouveaux véhicules, de nouvelles pièces de rechange, de nouveaux accessoires ou de véhicules d'occasion par le vendeur à l'acheteur.
- 1. Date ou délai de livraison**
1.1. La date ou le délai de livraison indiqué sur le bon de commande du véhicule neuf est d'application stricte, sauf le cas de force majeure.
Le délai de livraison prend cours le jour qui suit celui de la signature du bon de commande par l'acheteur.
Lorsque le vendeur se trouve dans l'impossibilité de respecter cette date ou ce délai de livraison, il en informe immédiatement l'acheteur par courrier recommandé ou par tout autre moyen de preuve légalement admis.
Le vendeur peut communiquer dans ce courrier une prolongation de la date ou du délai de livraison, celle-ci ne pouvant excéder 25% du délai initialement convenu.
Hormis le cas de force majeure, si ce nouveau délai est dépassé, l'acheteur peut résilier le contrat par courrier recommandé et sans mise en demeure préalable, sans préjudice du droit à une indemnité correspondant au préjudice réellement subi, limité à 15% du prix de vente total du véhicule.
En cas de résiliation, l'acompte est remboursé dans les 8 jours calendriers suivant la réception de la notification de cette résiliation.
Les deux alinéas précédents sont également d'application dans le cas où le vendeur qui livre tardivement n'a pas communiqué de prolongation conformément au 3ème alinéa.
1.2. Lorsque l'acheteur ne prend pas livraison du véhicule à la date ou dans le délai de livraison convenu, le vendeur a le droit, après 10 jours calendriers à dater de l'envoi d'un courrier recommandé de mise en demeure, sauf si l'acheteur prouve que le défaut de prise de possession du véhicule est consécutif à un cas de force majeure :
- de réclamer des frais de garage et
- de résilier la vente ainsi que d'exiger une indemnité correspondant au préjudice subi, les parties convenant que ce préjudice est égal à 15% du prix de vente total du véhicule, sans préjudice du droit pour le vendeur de prouver un préjudice réellement subi plus important.
- 2. Prix**
2.1. Le prix hors taxes indiqué sur le bon de commande ne peut subir aucune majoration, sans préjudice de l'application des dispositions suivantes.
2.2. Lorsque la date de livraison convenue est postérieure à un délai de 4 mois ou lorsque le délai de livraison convenu est de plus de 4 mois, le vendeur peut répercuter sur le prix convenu toute modification du prix maximum (prix catalogue) recommandé par l'importateur ou le producteur. Si le prix convenu est ainsi augmenté, le vendeur a l'obligation d'en informer immédiatement l'acheteur, de manière claire et non équivoque, par courrier recommandé. Dans ce courrier, il doit aussi être fait mention de la possibilité pour l'acheteur de résilier le contrat. En cas d'augmentation du prix, l'acheteur peut résilier le contrat par courrier recommandé, dans les 10 jours calendriers après la réception de la communication de la hausse de prix. L'acompte éventuel sera remboursé dans les 8 jours calendriers suivant la réception du courrier recommandé de l'acheteur.
- 2.3.** Lorsque la date convenue pour la livraison est dépassée ou le délai de livraison prolongé en application de l'article 1.1., 4ème alinéa, le prix convenu hors taxes ne peut plus subir aucune majoration.
2.4. Le prix des équipements légalement obligatoires fixés à demeure est réputé inclus dans le prix annoncé.
- 3. Livraison**
3.1. La livraison d'un véhicule se fait au siège du vendeur, sauf convention écrite contraire.
3.2. L'acheteur assume tous les risques relatifs au véhicule dès le moment de sa livraison effective.
3.3. Si la production du véhicule neuf commandé venait à cesser, la vente serait résiliée de plein droit.
- 4. Paiement**
4.1. Sauf accord de l'acheteur et sans préjudice de l'application de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, le vendeur ne peut exiger le paiement d'un acompte supérieur à 15% du prix de vente total du véhicule neuf.
4.2. Le paiement complet ou celui du solde en cas de paiement d'un acompte, se fait au comptant au moment de la livraison, sauf convention expresse contraire. A défaut, le solde restant dû porte de plein droit et sans mise en demeure un intérêt au taux légal.
Sans préjudice de l'application de l'article 3.2., le véhicule reste la propriété du vendeur jusqu'au paiement intégral du prix.
En outre, si le paiement n'a pas été effectué dans les 10 jours calendriers à dater de l'envoi d'une lettre recommandée de mise en demeure, le vendeur peut résilier la vente par courrier recommandé adressé à l'acheteur.
Dans ce cas, l'acheteur sera redevable, sans préjudice des intérêts mentionnés ci-dessus, envers le vendeur, d'une indemnité correspondant au préjudice subi, les parties convenant que ce préjudice est égal à 15% du prix de vente total du véhicule, sans préjudice du droit pour le vendeur de prouver un préjudice réellement subi plus important.
- 4.3.** La remise d'un chèque ne vaut pas paiement : un chèque n'est accepté que sous réserve d'encaissement.
- 5. Processus de production**
L'acheteur reconnaît être informé et accepter le processus évolutif en matière de production, de techniques, de technologie et de design dans le secteur automobile, dans le sens où certains détails peuvent différer par rapport au modèle commandé. Ces modifications ne peuvent cependant pas affecter les caractéristiques spécifiques et/ou l'usage particulier recherché par l'acheteur tel que mentionné sur le recto du bon de commande.
- 6. Garantie**
6.1. Garantie légale
Conformément aux articles 1649 bis à 1649 octies du Code civil, le vendeur répond vis-à-vis de l'acheteur de tout défaut de conformité qui existe lors de la livraison et qui apparaît dans un délai de deux ans (pour nouveaux véhicules, nouvelles pièces de rechange ou nouvelles accessoires) ou d'un an (pour véhicules d'occasion) à compter de cette livraison.
Après l'échéance de la garantie telle qu'elle est mentionnée à l'alinéa précédent, l'acheteur bénéficie de la garantie légale contre les vices cachés telle que reprise aux articles 1641 à 1649 du Code civil, si le vice caché existait au moment de la livraison et pour autant que le vice caché rende le véhicule impropre à l'usage auquel il est destiné ou en diminue sensiblement l'usage.
Tout défaut de conformité doit être notifié au vendeur par courrier recommandé dans un délai de 2 mois à partir du moment où l'acheteur l'a constaté. Tout vice caché doit être notifié par courrier recommandé au vendeur dans un délai de 2 mois à partir du moment où l'acheteur l'a constaté ou aurait normalement dû le constater.
6.2. Garantie conventionnelle
Les modalités de la garantie conventionnelle du constructeur sont décrites dans le document « conditions de garantie ». L'acheteur reconnaît en avoir reçu une copie et les accepter.
La garantie conventionnelle du constructeur est valable 24 mois et est uniquement valable pour les véhicules neufs, les nouvelles pièces de rechange et les nouvelles accessoires ainsi que les véhicules d'occasion «BMW Premium Selection» ou «MINI Next» aux conditions spécifiquement décrites dans le cadre de ces garanties spécifiques. Elle prend cours le jour de la livraison à l'acheteur.
La garantie n'est due que dans la mesure où elle est invoquée auprès d'un concessionnaire ou d'un atelier de service agréé BMW de l'Espace Economique Européen, immédiatement après la découverte du défaut et avant l'expiration du délai de garantie. La garantie ne couvre pas l'usure normale. Elle ne s'applique pas davantage lorsque le défaut est dû à une utilisation anormale ou fautive, notamment lorsque l'entretien n'est pas effectué selon les prescriptions du constructeur ou s'il n'est pas donné suite aux invitations de vérifications techniques spécifiques (actions de rappel). L'obligation de garantie ne joue pas si l'acheteur a posé ou fait poser des pièces ou des éléments qui ne sont pas d'origine BMW ou s'il a modifié ou fait modifier le véhicule, même par un concessionnaire ou un atelier de service agréé BMW et ce, pour toutes les conséquences liées directement ou indirectement à ces poses ou modifications.
- 7. Financement et faculté de renoncer au contrat**
7.1. Le cas échéant, le financement s'effectue conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, et particulièrement à son article 18 qui concerne la faculté de renonciation du consommateur.
En cas de financement par le vendeur ou par l'intermédiaire du vendeur, mention en sera faite au recto du contrat de vente.
S'il est prévu au recto du contrat de vente que la vente a été conclue sous condition suspensive de l'octroi d'un financement, sans intervention du vendeur dans la conclusion de ce contrat et si ce financement est refusé par l'établissement de crédit, l'acheteur devra en aviser sans délai le vendeur. De plus, la preuve écrite de ce refus de financement devra être rapportée
- par lettre adressée au vendeur dans le mois de la signature du bon de commande. L'acompte éventuellement versé sera, dans ce cas, remboursé immédiatement à l'acheteur.
Si l'acheteur ne respecte pas cette disposition, il sera redevable, à l'égard du vendeur, d'une indemnité qui correspond au préjudice subi, les parties convenant que ce préjudice est égal à 15% du prix de vente total du véhicule, sans préjudice du droit pour le vendeur de prouver un préjudice réellement subi plus important.
- 7.2.** Pour autant que le paiement n'ait pas eu lieu au comptant, les ventes dans les salons, foires et expositions sont en outre régies par les articles 58 et suivants de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, en tenant compte du délai de réflexion prévu à l'article 61 de cette loi.
- 8. Reprise d'un véhicule d'occasion**
Lorsque le bon de commande stipule la reprise d'un véhicule d'occasion, cette reprise est subordonnée à la livraison et au paiement d'un véhicule neuf et à la preuve que l'acheteur est propriétaire du véhicule à reprendre et que toutes les obligations afférentes à son financement éventuel ont été exécutées.
La valeur de reprise du véhicule d'occasion, convenue lors de la commande du véhicule neuf, est définitive pour autant que l'état du véhicule d'occasion, au moment de sa livraison par l'acheteur, à l'exception de détails mineurs et non-essentiels pour le vendeur, corresponde entièrement à la description qui en a été faite au sein du document annexé au bon de commande.
- 9. Documents du constructeur**
Tout document émanant du constructeur qui mentionne les caractéristiques techniques du véhicule commandé, portant le cachet ou la signature du vendeur et joint au bon de commande, est réputé faire partie du bon de commande auquel il est joint.
- 10. Force majeure**
La partie qui invoque un cas de force majeure en informe l'autre par courrier recommandé dans les 8 jours calendriers qui suivent le jour où elle a eu connaissance de l'événement.
- 11. Preuve**
Dans les dispositions susmentionnées, la forme recommandée de l'écrit n'est prévue qu'à titre probatoire.
- 12. Droit applicable et tribunal compétent**
La relation contractuelle entre l'acheteur et le vendeur est régie selon le droit belge. En cas de litige, les juges suivants sont, au choix du demandeur, compétents pour connaître de la demande (1°) le juge du domicile du défendeur ou d'un des défendeurs ; (2°) le juge du lieu ou les obligations en litige ou l'une d'elles sont nées ou du lieu où elles sont, ont été ou doivent être exécutées ; (3°) le juge du domicile de l'acheteur.
- 13. Rallies et concours**
L'acheteur s'engage à ne pas prendre part, directement ou indirectement, avec le véhicule vendu à des compétitions automobiles, courses ou rallies, et d'une façon générale à tout ce qui est contraire à un usage normal du véhicule ou de faire une quelconque publicité y relative sans l'accord préalable de l'importateur, sous peine d'être déchu de la garantie contractuelle.
- 14. Données personnelles**
Les données à caractère personnel de l'acheteur sont destinées à la gestion de la clientèle (en ce compris le service, la garantie et la sécurité) du vendeur qui est autorisé à les transmettre aux mêmes fins aux entreprises qui lui sont contractuellement liées.
Toute personne justifiant de son identité a gratuitement droit à avoir accès aux données qui la concernent ainsi qu'un droit de rectification.
- 15. Qualité et engagement de l'acheteur**
15.1. Les présentes conditions générales sont applicables dans leur intégralité pour autant que l'acheteur soit un consommateur au sens de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur ou au sens de l'article 1649 bis § 2.1° du Code civil, c'est-à-dire pour autant que l'acheteur acquiert ou utilise le véhicule faisant l'objet du présent contrat à des fins excluant tout caractère professionnel ou commercial.
15.2. Dans les cas où l'acheteur n'est pas un consommateur au sens de l'article 15.1. ci-dessus, les présentes conditions générales sont également d'application à l'exception des articles suivants: 1.1., 2.1., 2.2., 2.3., 4.1., 6.1., 7.1., 7.2., 9. et 12.
En pareil cas :
- la date ou le délai de livraison est toujours donné à titre purement indicatif et sans engagement ferme du vendeur ;
- les prix indiqués au recto du contrat de vente et/ou du bon de commande sont susceptibles d'être augmentés en cas d'augmentation du prix catalogue conseillé par l'importateur ou le constructeur ;
- l'article 5 est complété comme suit :
"Conformité et vices apparents"
"Les défauts apparents à la peinture, à la carrosserie et aux garnitures intérieures doivent être signalés sans délai par courrier recommandé au vendeur.
Les autres vices apparents doivent être notifiés par courrier recommandé au vendeur au plus tard dans les 10 jours calendriers à partir de la livraison".
- l'article 6.1. est remplacé par la disposition suivante :
"L'acheteur bénéficie de la garantie légale contre les vices cachés telle qu'elle est précisée aux articles 1641 à 1649 du Code civil pour autant que le vice caché ait existé au moment de la livraison et rende le véhicule impropre à l'usage auquel il est destiné ou en diminue sensiblement l'usage.
Tout vice caché doit être notifié au vendeur par courrier recommandé dans un délai de 2 mois à partir du moment où l'acheteur l'a constaté ou aurait normalement dû le constater".
- seuls les juges du domicile ou du siège social du vendeur sont compétents.
- le vendeur conserve néanmoins le droit de porter tout litige devant l'une des juridictions de son choix telles que reprises à l'article 12.
- 15.3.** L'acheteur s'engage expressément à acquérir le véhicule commandé pour son usage personnel ou à des fins de mise en location ou de leasing et non pour le revendre à l'état neuf à des fins commerciales (avec un but de lucre, et ceci particulièrement dans le cas où des conditions préférentielles lui auraient été accordées).
Si l'acheteur ne respecte pas le présent engagement, le vendeur se réserve le droit :
- soit de considérer la vente comme annulée sans que le vendeur ne soit tenu au paiement d'une quelconque indemnité ;
- soit de réclamer à l'acheteur une indemnité égale à 10% du prix de vente du véhicule ;
- soit de suspendre l'exécution de toute autre commande en cours tant que l'acheteur n'a pas confirmé son engagement de respecter l'obligation susvisée pour ce qui concerne les autres véhicules commandés.
- 16. Cession**
La commande qui figure sur le bon de commande ne pourra être cédée par l'acheteur ni à titre onéreux ni à titre gratuit sans l'accord écrit du vendeur.
- 17. Commandes**
a. La commande est définitive dès signature du bon de commande, sous réserve des dispositions qui précèdent. Les acomptes versés ne portent pas d'intérêt.
b. La vente est réputée conclue au siège social du vendeur, où les paiements doivent être effectués.
- 18. Engagements**
En tant que commerçant indépendant, le vendeur agit en son propre nom et pour son propre compte. Il n'est aucunement le mandataire, ni du constructeur ni de l'importateur, qui ne pourraient en conséquence être engagés par lui ou par ses actes.
- 19. Responsabilité**
La responsabilité du vendeur pour les dommages causés par les défauts de ses produits est régie par la loi du 25/02/1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux.
- 20. Divisibilité**
Dans le cas où une clause (ou une partie de clause) était nulle, inopposable ou d'une quelconque autre manière non contraignante, cette nullité ou inopposabilité n'affectera pas les dispositions contractuelles restantes.
Dans ce cas, les parties feront le nécessaire pour remplacer cette disposition nulle ou inopposable par une formule alternative valable de même impact économique.